



Rep. *Cent* nr. 18/bis3
del 04.06.2018



AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

SEDE DI TIRANA

Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, V piano, Tirana

Tel. +355 42240881/2/3 +355695324244

CONTRATTO DI SERVIZI

Per

La Direzione dei Lavori, Misura, Contabilità e Coordinamento della Sicurezza per i “*Lavori di sistemazione del tratto stradale Pyjore Uznove di Berat*”.

tra

L’Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo - AICS - Sede di Tirana, rappresentata dal Dott. Nino Merola

e

Lo Studio d’ingegneria Ing. Antonio La Malfa, con sede Fiscale in Albania in Rruga, rappresentato dall’ing. Antonio La Malfa

premessi che

È previsto a breve l’avvio dei lavori di sistemazione del tratto stradale Pyjore Uznove di Berat, che saranno realizzati tramite un contributo a dono dell’Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo - AICS - Sede di Tirana, già aggiudicati per un ammontare pari a Euro 74.880,00;

L’affidamento dei servizi d’ingegneria relativi alla Direzione dei Lavori è necessario per la regolare realizzazione di detti lavori;

L’AICS Sede di Tirana non dispone, all’interno del proprio organico, di una figura in possesso d’idonea professionalità a ricoprire il ruolo di Direttore dei Lavori preposto al controllo tecnico, contabile e amministrativo dell’esecuzione dell’intervento, in conformità al progetto, al contratto ed agli standard normativi e tecnici applicabili;

L’AICS Sede di Tirana ha, pertanto, consegnato, per le vie brevi, una lettera allo Studio di Ingegneria Antonio La Malfa con la quale si richiedeva la manifestazione di disponibilità per l’assegnazione dei Servizi di Direzione Lavori di cui trattasi;

Lo Studio di Ingegneria Antonio la Malfa, ha trasmesso alla Sede AICS di Tirana, in data l’offerta, recante data 01.06.2018, riguardante i servizi di Direzione Lavori, Misura e Contabilità e Coordinamento della Sicurezza;

Lo Studio di Ingegneria ing. Antonio La Malfa dichiara di possedere i requisiti di struttura organizzativa, di mezzi e di personale occorrenti per fornire i servizi richiesti, nonché di avere preso visione della documentazione progettuale dei lavori da eseguire e dei siti, ai fini della organizzazione delle attività da svolgere;



AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

SEDE DI TIRANA

Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, V piano, Tirana

Tel. +355 42240881/2/3 +355695324244

tutto ciò premesso

Le Parti hanno concluso quanto segue:

Articolo 1

Premesse ed allegati

Le premesse e la seguente documentazione, anche se non materialmente allegata, fanno parte integrante del presente contratto.

- **Allegato 1** Crono-programma delle attività di cantiere;
- **Allegato 2** Offerta Tecnico-Economica del Direttore Lavori

Articolo 2

Definizioni

Nel presente contratto sarà usata la seguente terminologia:

Contratto	sta ad indicare il presente contratto per i servizi di Direzione Lavori, Misura e Contabilità e Coordinamento della Sicurezza.
Committente	sta ad indicare l'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo – AICS Sede di Tirana.
Affidatario	sta ad indicare l'assegnatario del presente contratto, lo Studio di ingegneria ing. Antonio La Malfa.
Prestazioni	sta ad indicare i servizi e le attività specialistiche oggetto del presente contratto.
Parte o parti	sta ad indicare sia il committente che l'affidatario.
Beneficiario	sta ad indicare il Municipio di Berat

Articolo 3

Oggetto

Formano oggetto del presente contratto l'attività di Direzione dei Lavori, misura e contabilità e coordinamento della sicurezza relativa ai lavori di sistemazione del tratto stradale Pyjore Uznove di Berat.



AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO
SEDE DI TIRANA

Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, V piano, Tirana

Tel. +355 42240881/2/3 +355695324244

Articolo 4

Obblighi dell'affidatario

Nell'ipotesi di controversie pendenti di cui all'articolo 11, l'affidatario continuerà a fornire i servizi e l'assistenza in conformità al presente contratto.

Articolo 5

Importo del contratto e Termini di pagamento

Il committente si impegna a corrispondere all'affidatario, secondo le modalità previste la somma massima di € 5.300,00 (cinquemilatrecento,00 EURO) alla emissione del certificato di regolare esecuzione/collaudo.

Tale importo è al netto dell'Imposta sul Valore Aggiunto (TVSH), delle tasse doganali e d'importazione albanesi che, se dovute saranno rimborsate dal Municipio di Berat. Esso si intende comprensivo di ogni e qualsiasi costo o spesa o altra tassa in Albania od all'estero, e i prezzi resteranno fissi ed invariabili per tutta la durata del contratto.

Articolo 6

Riservatezza

Salvo quanto altrimenti previsto dal presente contratto, tutte le informazioni comunicate da una delle due Parti all'altra, sia prima che dopo il termine del contratto, saranno ritenute strettamente confidenziali e saranno utilizzate unicamente per gli scopi del contratto.

Articolo 7

Durata e vigenza dell'incarico.

Il contratto avrà inizio dalla data della stipula fino all'emissione, da parte dell'affidatario, del Certificato di Regolare Esecuzione/Collaudo.

Articolo 8

Condizioni di risoluzione

Qualora una delle Parti si rendesse inadempiente a un suo dovere o obbligo rilevante previsto dal presente Contratto e non ponesse sostanziale rimedio a tale inadempimento entro 15 (quindici) giorni dal ricevimento di un avviso scritto, inviato dall'altra Parte contenente la descrizione dell'inadempienza, la Parte non in colpa potrà risolvere il presente contratto dandone avviso scritto alla Parte inadempiente.

Qualora l'affidatario divenisse insolvente, o fosse assoggettato a procedura di messa in liquidazione oppure facesse una cessione dei propri beni a beneficio di parte dei suoi creditori, o raggiungesse accordi per un concordato, una dilazione o una ristrutturazione di



AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO
SEDE DI TIRANA

Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, V piano, Tirana

Tel. +355 42240881/2/3 +355695324244

tutte o di parte delle sue passività, il Committente ha diritto di risolvere il contratto immediatamente.

Articolo 9

Vincoli, cessione del contratto

Il presente contratto sarà vincolante per le Parti ed i loro rispettivi aventi causa, e non potrà essere ceduto, a pena di nullità.

Articolo 10

Estensioni della durata dell'incarico per effetto delle sospensioni

La durata prevista del contratto è quella indicata all'art. 7.
Possibili estensioni del contratto potrebbero essere rese necessarie dall'approvazione da parte del Committente, di sospensioni o proroghe richieste.
Nel corso di eventuali sospensioni superiori a 30 giorni, soltanto a lavori avviati, alla Direzione Lavori sarà riconosciuto il pagamento del solo Staff minimo, ritenuto strettamente necessario per un regolare decorso dei lavori e, in ogni caso le somme da corrispondersi all'affidatario saranno previamente concordate con la Committenza, sulla base di prezzi oggettivamente verificabili per prestazioni simili.

Articolo 11

Relazione fra le Parti

Il presente contratto non crea alcun altro rapporto di lavoro, di associazione o di altra natura tra le Parti, se non quanto espressamente previsto dal contratto stesso.

Articolo 12

Forza maggiore

Nessuna delle parti potrà essere considerata responsabile se l'adempimento di ogni e qualsiasi previsione del presente contratto sia stato ritardato o impedito a causa di eventi di forza maggiore ed in particolare per le seguenti ragioni: rivoluzioni, disordini, sommovimenti popolari, guerre, scioperi, incendi, inondazioni, nazionalizzazioni, espropriazioni o atti governativi limitativi della libertà personale o d'impresa di una delle Parti.

Articolo 13

Rinuncia

Nei limiti previsti dal presente contratto, nessun ritardo o omissione nell'esercitare qualsiasi diritto o facoltà pregiudicherà il diritto o la facoltà spettante a ciascuna delle Parti o sarà inteso come rinuncia a far valere successive violazioni di altri obblighi contrattuali.



**AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO
SEDE DI TIRANA**

Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, V piano, Tirana

Tel. +355 42240881/2/3 +355695324244

Articolo 14

Completezza del contratto

Il contratto, compresi gli allegati, ognuno dei quali ne è parte integrante e sostanziale ad ogni fine, costituisce la totalità dei patti stipulati tra le Parti. Non esistono dichiarazioni, intese o patti, scritti o orali che non siano completamente descritti nel presente contratto. Nessuna modifica, rinuncia o esonero di responsabilità sarà valida se non redatta per iscritto e firmata da un rappresentante autorizzato della Parte contro la quale tale modifica, rinuncia o esonero di responsabilità sia stata azionata.

Tirana, 04/ giugno 2018

Per lo Studio d'ingegneria ing. Antonio La Malfa

Il legale rappresentante



Per la Sede AICS di Tirana

Dott. Nino Merola

